

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 29:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zapytał ich: Czy znacie Labana, syna Nachora? I odpowiedzieli: Znamy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A czy znacie Labana, syna Nachora? Oni na to: Znamy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zapytał ich: Czy znacie Labana, syna Nachora? Odpowiedzieli: Znamy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł do nich Jakób: A znacie Labana, syna Nachorowego? odpowiedzieli: Znamy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Których pytając rzekł: Znacieli Labana, syna Nachorowego? Odpowiedzieli: Znamy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On zaś pytał ich: Czy znacie Labana, syna Nachora? Oni na to: Znamy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rzekł tedy do nich: Czy znacie Labana, syna Nachora? Odpowiedzieli: Znamy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas zapytał ich: Czy znacie Labana, syna Nachora? A oni powiedzieli: Znamy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zapytał ich: „Znacie Labana, syna Nachora?”. Odpowiedzieli: „Znamy”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A on do nich dalej: - Czy dobrze się miewa? Odpowiedzieli: - Dobrze! Oto właśnie nadchodzi z owcami jego córka Rachela.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zapytał ich: Czy znacie Lawana, syna Nachora? Odpowiedzieli: Znamy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сказав же їм: Чи знаєте Лавана сина Нахора? Вони ж сказали: Знаємо.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto do nich powiedział: Czy znacie Labana, syna Nachora? Więc odpowiedzieli: Znamy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wówczas rzekł do nich: ”Czy znacie Labana, wnuka Nachora?”, na co powiedzieli: ”Znamy”.